



# laissez-vous conter

les Pyrénées Cathares, pays d'art et d'histoire

## Laroque d'Olmes

### La chapelle Saint-Roch

À la suite d'épidémies de peste, les habitants élèvent une chapelle en l'honneur de saint Roch. Ce saint méridional a vécu au XIV<sup>e</sup> siècle et est notamment connu pour ses miracles de guérison des pestiférés à Rome. Lui-même atteint, il est représenté avec un bâton de pèlerin de saint Jacques et un chien qui lui apporte son pain quotidien. D'après l'inscription au-dessus de la porte, la première pierre a été posée par Jean Bosat, dit Mondini, le 23 mai 1552, le premier jour des Rogations (trois jours de processions précédant l'Ascension, en vue de la bénédiction divine sur les travaux des champs et récoltes à venir).



Tableau représentant saint Roch

La chapelle est rénovée une première fois en 1649 à la suite des guerres de Religion. Les travaux conduits en 1871 par l'abbé Joffres, avec l'aide des paroissiens, consistent à rehausser les murs et la tribune, voûter l'abside, refaire la toiture de la nef et percer les murs de six ouvertures. Le mobilier est renouvelé avec des statues dites de " style saint-sulpicien " en référence aux marchands d'objets de piété de la place Saint-Sulpice à Paris diffusant en masse. On y trouve aussi un bénitier de 1673, un tableau du saint patron et des vitraux réalisés en 2000 par Pierre Rivière.

*En 1552, apuèi d'episòdis de pèsta, los estatjants bastisson una capèla per Sant Ròc. Aquel sant meridional que visquèt al sègle XIV es mai que mai conegut per sos miracles de garison dels malauts de la pèsta a Roma. L'edifici es renovat en 1649 e al sègle XIX. S'i tròban un senhador de 1673, un tablèu del sant patron, d'estatuas del sègle XIX e de veirials realizats fa pas temps per Pierre Rivière.*

*In 1552, after outbreaks of the plague, the inhabitants erected a chapel for Saint Roch. This saint lived in the 14th century and was known for his healing miracles on plague-stricken people in Rome. The building was renovated in 1649 and in the 19th century. Inside are a holy water font from 1673, a painting of the patron saint, 19th century statues and recent stained glass windows by Pierre Rivière.*

*En 1552, tras la peste, los lugareños edificaron una capilla a San Roque. Este santo meridional vivió en el siglo XIV y se le conoce ante todo por sus milagros en Roma curando enfermos de la peste. El edificio fue renovado en 1649 y en el siglo XIX. Alberga una pila bautismal de 1673, un cuadro de su patrón, estatuas del siglo XIX y vidrieras realizadas recientemente por Pierre Rivière.*



Statue de saint Roch de style saint-sulpicien



Bénitier en pierre, 1673

Photos © Paul Ramirez / Club photo du Pays d'Olmes